ARUBAANSE COURANT

Dagblad voor Aruba

9DE JAARGANG — DONDERDAG 22 MEI 1958 — No. 3137

INVITACION DI 43 CLUB PA MANDA UN CANDIDATA PA VOTAMENTO DI REINA DI DEPORTE DI ARUBA PA 1958

Reglamentonan pa participacion ta cambia

ORANJESTAD: — Siman pasa e comite pa olympiada di A.S.U. ta manda carta pa 43 clubnan na Aruba, na unda e clubnan aki ta worde invita pa escohe un candidata di nan pa tuma parti den votamento pa Reina di Deporte di Aruba pa anja 1958. E votacion aki lo tuma lugar durante e cuarta Olympiada di A.S.U. cu a dura di 20 te 29 di Juni y fecha pa coronacion ta worde proponi pa dia 29 anochi dia cu e olympiada ta caba. E reglamentonan pa participa a worde altera un poco manera ta sigui:

1. Soltera y di un edad di no mas cu 25 y no menos cu 18 anja.
2. No mester ta un discipulo di school actualmente y mester tin un conocemento regular di e idiomanan Hulandes. Ingles y Español.
3. Mester ta disponible pa cualkier presentacion di acontecimientonan deportivo, tanto local como internacional cu ta exigi presentacion di reina di deporte (manera inauguracion di campeonato, encuentros internacionales, etc.)
4. Mester tin un sentimento pa deporte y conocemento di deporte.
5. E candidata no por ta den e anja actual reina di ningun organizacion door di cual e ta actua como representante di henter isla di Aruba (p.e. reina di carnaval di Aruba, etc.)
6. E mester ta residencia por lo menos tres luna na Aruba promer cu eleccion.
7. E candidata mester ta un mucha muher sociable y representativa den tur forma pa un verdadero reina di deporte.
8. E candidatanan lo worde entrevista promer cu nan candidatura lo ser acepta.

Na e manera aki nan ta spera di cu e candidata escohi lo ta den ocasion pa representa su Isla como un Reina di Deporte honorable.

Mescos cu anja pasa, na entrada di diferente encuentro deportivonan, riba e carchi di entrada cu ta costa 50 cent, tin un voto. Un entrada di 50 cent pues ta conta pa un voto, un entrada di fl. 1.50 bal tres voto.

Prome cu dia 10 di Juni e clubnan mester presenta nan Reina. Ta worde permiti na e clubnan pa manda mas di un candidata pa votacion.

J. F. Bouwman dia prome di Juni 30 anja den serbishi di gobierno

ORANJESTAD. — J. F. Bouwman, commies na Postkantoor na Oranjestad ta spera di recorda dia prome di Juni venidero e hecho cu trinta anja pasa e a drenta den serbishi di gobierno. Na e tempo ayi e la worde tuma na trabao como schrijver temporal na postkantoor na Corsow pa un salario di fl. 50.— pa luna. loke tabata un sueldo basta grandi pa e tempo ayi. Despues di 8 anja den dienst di PTT. senjor Bouwman ta worde traslada na Griffie di Aruba. na unda e tin 21 anja ta traha caba. December di anja pasa sr. Bouwman a worde traspasa trobe pa postkantoor di Oranjestad. na unda e ta hefe actual di algemene dienst. Sr. Bouwman kende ta casa cu Domitilia Helder ta tata di 8 jiu. Nos ta spera cu e fecha aki di dia prome di Juni lo bira un dia inolvidable pe. Un jubileo di trinta anja no ta cos di tur dia.

Bo ta kere?

Un rey a mira den su sonjo tres raton: un hopi gordo, un otro hopi flaco, y e tercer ciego. El a manda llama un persona cu tabatin fama den e lugar ei di sa interpreta sonjo hon y el a bisa e rey:
— Mahestad, e raton gordo ta bo prome minister; e flaco ta e pueblo; y e ciego ta abo mes.

Salan a apela atrobe na general De Gaulle

Debatenan den conseho di republica Frances

PARIS, 21/5: — Durante e debate den conseho di Republica tocante e alargamentu dje autorizacionnan especial na Argelia prome ministro Pflimlin a declara cu e movementunan popular na Argelia a crea un clima nobo, cu „ta mustra e posibilidad di solucionamentu dje problema Argelino". E prome ministro a comproba, cu „e reformacionnan, cu tabata worde considera cu miedu y desconfianza ayera, ta parce posible awe".

Segun Pflimlin no ta menos importante pa aumenta e esfuerzonan militar dje pais. Despues cu el a critica violentemente e maniobranan di partido comunista y el a declara, cu e autorizacionnan extraordinario lo worde aplica contra tur esnan, cu trata di stroba tranquilidad publico, Pflimlin a recorda cu e autorizacionnan aki a worde entrega na e autoridadnan militar y cu e entrega di autorizacionnan aki lo worde haci duradero.

El a elogia e accionnan dje hefenan militar y nan lealtad na general Salan: „No mester bruha esnan. cu a cumpli cu ordernan di gobierno y a mantene tranquilidad, cu cierto elemento rebelioso cu a drenta e comisionnan pa seguridad publico".

El a conclui bisando. mientras cu tur hende a aplaudi duru. „nos paisanonan na Argelia a keda leal na e institucionnan republicano, mi ta sigur di esey".

Salan a apela atrobe na De Gaulle

Supremo militar, general Salan, a bolbe apela na De Gaulle. pa actua como mediador. General Salan ta esun, cu lo aplica e autorizacionnan di emergencia cu a worde alarga. „General De Gaulle a comprende e necesidadnan di pueblo di Argelia", asina Salan a bisa na un reunion na Argelia. „Su palabranan a crea un deseo sincero pa grandeza y union nacional".

Aunque asamblea nacional ta reuni awe atrobe. nan lo no discuti ningun caso importante. Observadornan ta di opinion, cu e siguiente fase den e crisis lo bira acuto te aki poco dia mas.

Actitud dje varios partidonan, cu no por dicidi ainda si mester apela na De Gaulle, si of no, lo por cambia masha liher, si e situacion na Argelia mester bira peor y un crisis nobo bini.

Ta tranquil na Argelia. Un demostracion na e forum na Argel, caminda general Salan y e ex-gobernador-general Gaullista. Soustelle. a tene discurso, a saca 30.000 hende riba caya, pero esaki tabata menos cu durante e dianan anterior. Ta aparente cu ehercito ta domina e situacion mehor y cu e influencia di „provocadornan" den e „comisionnan pa seguridad publico" ta reduci.

Durante su discurso Salan a elogia general De Gaulle pa esey su comprendementu pa e „necesidad y entusiasmo" di pueblo di Argelia.

Venezuela ta duna ehemplo den cooperacion na beneficio di hubentud

ORANJESTAD. — Den e corant „Caracas Daily Journal" di 15 di Mei nos ta descubri di siguiente articulo con bunita Venezuela tin organizacion di tur banda pa duna cooperacion pa hubentud. E articulo ta como siguiente:

„Diesun institucion. cada un na nan manera ta trata di soluciona e problema di hubentud ta reuni ayera cu e Directiva del Consejo Venezolano del Niño CUN (pues e comite pa proteccion di hubentud) pa yega na un plan pa traha hunto pa drecha e situacion fatal pa e muchanan ta cayi aden hopi hiaba. muchanan sin cas. Den e reunion aki cu ta worde presidencia pa dr. Gustavo H. Machado, presidente di consebo. Dr. Lya Imber de Coronil tabata vicepresidente. Herman Mendez Castellanos secretario-general Lasser tesorero. Espiritu Santos Mendoza asistente, teniente coronel Juan Merchan. tambe como asistente.

E otro organisacionnan ta worde representa pa sra. Luisa A. de Vegas sra. Luisa Llados Osorio di Padvindersnan. Oscar Linares di Hubentud Catoliconan, H. A. Romero di Y/MC/CA. srta. Flamina Oberti di Cruz Roja Venezolana, M. Ordoñez di Hubentud obreros catolicos. srta. Eglee Isava di Catolico Hubentud Femenina, srta. Ilse Jaffe di Servicio Social Internacional. sra. Mercedes de Conde Jahn di e clinica pa Hygieno Mental pa hubentud. sra. A. de Vegas di e comite pa Mamanan Venezolanas y tambe sr. Justino Azcarate di Institucion di Mendoza.

Cada uno di e organizacion aki ta propone un manera pa combati e problemanan serio cu ta reina pa proteha hubentud den zona di Catia. E presupuestonan lo worde publica despues.

Cooperacion di YMCA y diversos organisacionnan catolico aparentemente ta famoso aya na Venezuela. Esaki ta lo mehor cu por ta existi tambe. ora ta pa bienestar di hubentud.

Aumento di familia na cas di sr. Otto de Vries

SAN NICOLAS. — Dia 12 di April pasa na cas di sr. Otto de Vries Lago Heights tabatin un aumento di familia di kita sombre! Seis macho y 4 hembras ta jega serca. Mama y chikitunan tur ta den situacion magnifico.

Pa e familia aki tabata un sorpresa enorme ora cu e Dobermann ta werp 10 cacho chiki. masha bunita pretu pretu. Pa esnan cu no sa kiko ta Dobermann y no tin mucho conocir cu rasanan di cacho esaki no ta mucho interesante. Ta di prome biaha cu e cacho di de Vries ta werp, y e ta tuma 5 siman diverlof specialmente pa e cuida e bestianan aki masha bon. Ohhh, tin masha hopi interes di tur banda, mas di 300 hende a bai mira e bestianan aki caba. Si tin mas cu ta interesa na mira nan, nan ta keda welkom na cas di familia de Vries.

Diadomingo alegre na Caribe

ORANJESTAD. — Diadomingo awor lo tin suficiente atraccion trobe pa miembronan di Club Caribe na Oranjestad. Mainta pa 9.30'or caba lo tin un encuentro di softball riba tereno di picnic entre damasnan di Caribe y Little League. Despues lo tin. e encuentro di hombernan casa y esnan cu no a drenta e aventura aki ainda. Asina mainta ta softball, atardi un'or lo tin un barbecue, despues lo tin balia.

Reserva di awa

Cu hopi ton reserva di awa ta bahando. E situacion actual ta:

20 Januari	29.569 m3
1 Februari	27.510 m3
1 Maart	22.400 m3
1 April	16.000 m3
1 Mei*	9.430 m3
6 Mei	10.630 m3
19 Mei	8.620 m3
20 Mei	8.350 m3
21 Mei	8.000 m3

Camera Club di Don Bosco mas di 30 miembro

SAN NICOLAS. — E actividadnan di e Don Bosco Club ta aumentando semper bai. Awor nan a cuminsa cu un club pa camera cu ta gosa di masha hopi interes.

No menos cu 30 hende ta bira miembro di e curso cu sr. Fleming di Aruba Trading Co. lo duna. E lesnan aki ta worde duna tur Diarazon y Diasabra den St. Augustinus College.

Tres ta di mas



Frank Ognibeni di 28 anja di Medford na Merca ta bao di arresto den e condicion aki pasobra ela rebela ora nan a trata di arrest'e na momento cu ela handsup hendenan den un nightclub y a colecta $ 400. Sinembargo ela haci e fout di pone su pistool un banda y mes ora dos empleadonan di e lugar y un detective a bula riba dje y nan a arreste.

E exibicion di Julianaschool

ORANJESTAD: — Senjora Bep Been. kende ta duna les di pintamento y mano di obra na Julianaschool, ta hasiendo un trabao masha importante den educacion di e artenan aki pa su propio cuenta, esaki ta loke nos ta descubri ayera mainta, ora cu nos ta bai tira un bista den presencia di director di e school con ta para cu e exibicion. E cuenta di te cu poco tempo pasa di pinta sigun un muestra ta bai foimoda, e muchanan di su clas ta completamente liber den nan expresion y por usa nan fantasia liber.

Si. esaki ta e intencion tambe. pasobra no solamente cu e „fantasia liber" aki ta di masha importancia pa desarollo mental di e muchanan, pero ta es intencion di maestra Been pa duna nan haci algu tambe den nan tempo liber despues di ora di school. Di loke nan ta hanja sinja na school y ta traha nan mes di hilo, papel. verf etc. na cas tambe nan por traha hopi cos. cual obhetonan por worde usa despues pa hopi cos. por ehemplo bende nan cu touristanan. Nos ta camna rond y nos ta mira cuadro pinta pa muchanan. na unda nan ta expresa nan obhetonan segun nan ta mira nan. Mescos nos ta constata tambe tocante e articulos cu ta yen riba mesanan. Figuranan di klei. popchi di panja; mocasin cu nan mes a traha. macutu y hopi cos mas. Mas gracioso y notabel ta cu tur e cosnan aki tin algo aparts cu nan. Y ho no ta hanja dos cos igualito!

Un bishita na e exhibicion aki nos por recomenda nos querido lectornan altamente. Manera nos a publica caba. e dianan di exhibicion ta Diabierna. Diasabra y Diadomingo venidero. Sra. Been ta bisa nos, cu despues di e exhibicion algun di e popchinan por ehemplo ta worde haci regalo na muchanan di Casa Cuna. nos ta hanja cu esaki ta un idea masha simpatico.

Bishita di representante di Coleman na Palais Royal (Aruba) N.V.

ORANJESTAD. — Den compania di director di Palais Royal (Aruba) N.V.. senjor A. Moron Jr.. tabata na nos Isla ayera sr. J. A. Duff. area supervisor di coleman Lamp and Stove Company Ltd. di Canada. Manera lectoresnan sabi foi anja 1953 Palais Royal (Aruba) N.V. ta representando Coleman gasstoves cu hopi exito, tambe hero di strika. lampi y otro articulonan. Sr. Duff kende a bini hunto cu sr. Moron ayera mainta foi Corsow y ayera nochi so ta sigui pa Caracas. ta declara cu ta masha satisfecho cu resultadonan cu Palais Royal ta logra pa su firma. Sr. Duff ta haciendo su viaje di negoshi den area di Caribe. Venezuela y Guayana. y ta keda casi dos luna y mei foi cas.

EXIBICION INTERESANTE



Riba e foto aki nos ta mira senjora Bep Been, maestra di les di pinta y mano di obra na Julianaschool, y sr. Cosme D. Yrausquin director di e school na e exibicion cu a caba di worde organiza, y cu lo ta na exibicion Diabierna, Diasabra y Diadomingo. Lesa nos impresionnan tocante e exibicion interesante aki den nos edicion di awe.

Mariniersnan ta train

Mariniersnan hunto cu esnan di Hr. Mariniersnan hunto c uesnan di Hr. Ms. „Van Speyck" a train na Aruba. E bapor Van Speyck a trese mariniersnan di Corsow te den boca di haaf y nan mester pruba ataka Aruba na e puntonan strategico. Algun hende ta keda asombra podiser ora cu nan ta tende tiro pasobra nan a usa losse munitie.

Na St. Maarten tabatin temblor ayera

PHILIPSBURG: Ayera mainta 10.10 'or tabata tin un temblor na St. Maarten, Isla Ariba cu a dura un minuut, e tabata masha pisar, y tabata precede pa un ruido fuerte bao di terra. E edificionan a para tembla. No tin ningun danjo.
Na Sint Eustatius, Isla Ariba tambe, a worde informa cu na e mes momento tabata tin un temblor leve aya, cu a dura como 30 segundo.

Relato di Polis

Descansa un rato

ORANJESTAD. — Den anochi di dialuna pa diamars un hende di Kaas di Paloma ta pidi ambulance via polisnan, pasobra su esposa ta na punta di duna luz y mester worde hiba hospital inmediatamente. Tur esaki ta worde cumpli, y polisnan no ta pensa mas riba e caso aki, te dos ora despues cu polisnan ta worde informa cu e senjora ayi den question lo mester spera mas di cuater luna ainda prome cu su familia lo aumenta. Motibo cu e patienta aki kier a bini hospital. segun soeman di hospital kende a descubri cu e senjora ta hurachi. ta cu e kier a drumi na un bon lugar pa descansa un rato.

Nan ta hanja

Na warda di polis di Santa Cruz nan ta depone un bril cu sr. Jan P. Ramada di Santa Cruz 146 a hanja abao.

Dalmento

Den e squina di Fergusonstraat y Stadionweg, e auto A-1927 y A-2920 ta dal den otro. E chofferman tabata sra. C. y sr. T. E danjo total ta worde calcula cu ta fl. 3.000.— tabata T. cu no a duna preferencia.

Competitie di volleyball

ORANJESTAD. — E ultimo weganan den e prome parti di e volleyball competitie a worde hunga y e segundo parti lo cuminsa trobe dia 27 di Mei venidero cu un encuentro den gymnastieklokaal di e school na Monplaisir. Segun nos ta worde informa despues di terminacion di e encuentro e competitie aki nan lo organisa otro mas, den cual 12 clubs lo bai participa.

Es clubnan aki lo hunga medio competitie, despues lo tin un mieiding pa eerste y tweede klasse.

Resultado di ultimo weganan ta:

POVA I-POVA II	3—0
VVA I-Caribe	0—3
VVA II-Mariniers	0—3

E situacion di es competitie aki actual ta, despues di terminacion di e prome parti di competitie:

	Gesp.	*Punten*
Caribe	6	15
VVA I	6	13
POVA I	6	13
Mariniers	6	11
VVA II	6	5
POVA II	6	3
Mercurius	6	3

Examen di MULO y ATS

ORANJESTAD. — Di bo nfuente nos ta worde informa fechanan di examen MULO y ATS.

Tocante examen MULO e parti schriftelijk dia 5, 6 y 7 di Mei a cuminsa caba, nos ta worde informa cu esaki lo cuminsa Dialuna dia 7 di Juli y lo dura 8 dia largu. Mescos cu anja pasa e examen lo worde teni trobe na Maria College, cual soenrnan ta facilita specialmente pa e ocasion aki. Como secretario di comision di examen e biaha ak ta sr. Kramer. E anja aki e cantidad di muchanan ta un poco menos cu anja pasa. Nan ta spera 125 mucha, di e seis MULO schoolnan di Aruba.

Mirando esaki nos ta hanja hopi respect pa ATS cual ta entrega e anja aki 110 candidato pa examen Esaki ta un record segun nos ta worde informa. E parti schriftelijk y parti practico lo cuminsa dia 16 di Juni. E resultadonan lo worde anuncia di dia prome te dia 10 di Juli. Pa e director di ATS sr. Amettuk esaki ta su ultimo clas cu e ta entrega na Aruba pa examen. E lo bai Hulanda, na unda ta spere e nombramento como director di un school tecnico na Den Haag.

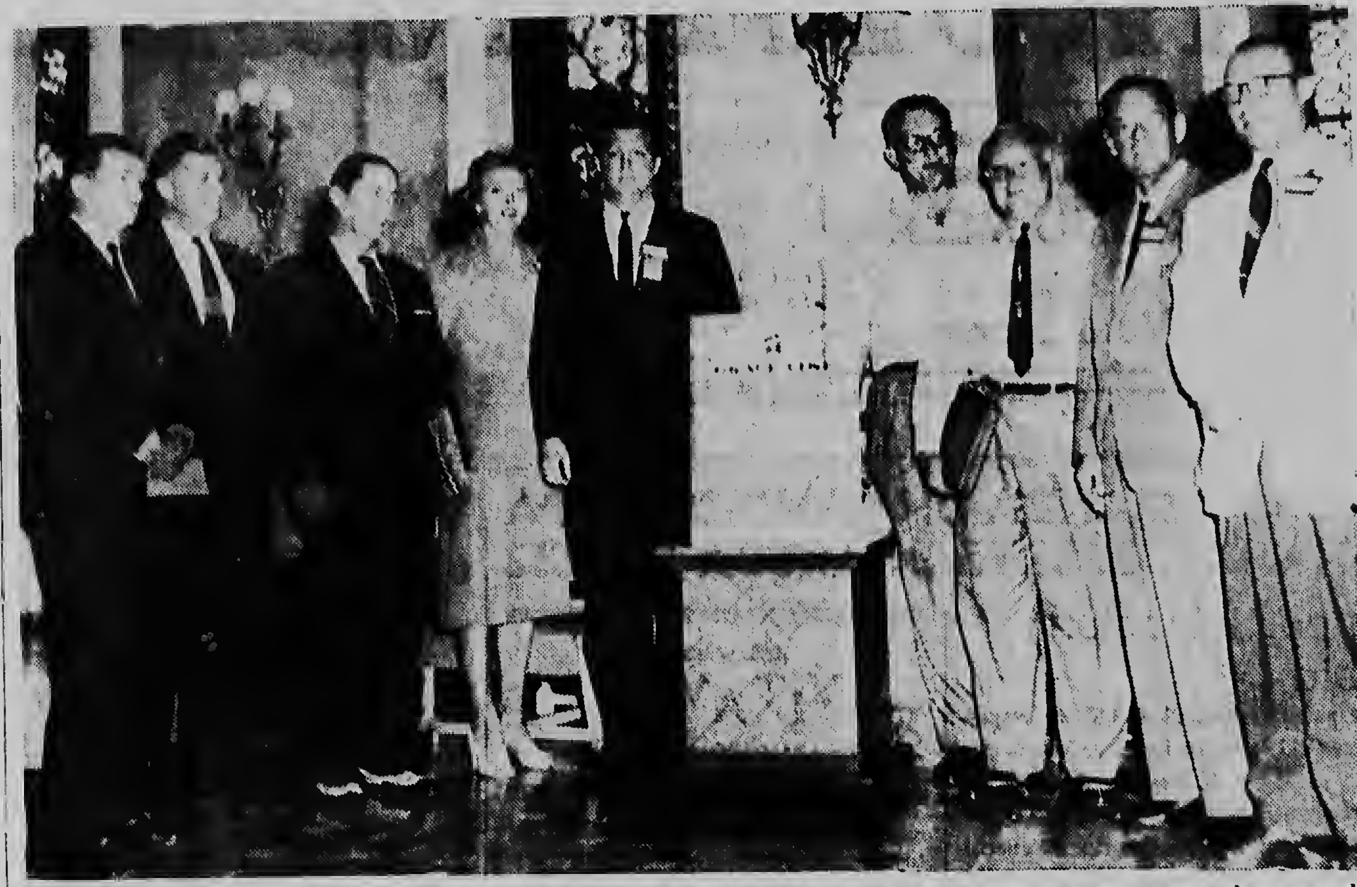
15 di Juni loteria di Don Bosco

SAN NICOLAS. — E loteria di Don Bosco, na unda un auto marca Plymouth lo worde rifa y un set di televisor, segun nos ta worde informa lo tuma lugar dia 15 di Juni venidero. Beneficio di e loteria aki ta pa e club. Dia 24 den e club aki lo worde organisa un fiesta mas'ha grandi, na unda conjunto Rey de Copas lo ta encarga cu e parti musical. Cabayerosnan lo mester paga entrada riba e dia aki.



Y esaki ta loke a resta di un dje casnan. Un bista hopi triste parcierto.

AMIGONAN DI GRACE LINE



Aki nos ta mira delegadnnan di e conferencia di C.T.A., di paisnan cu ta worde bishita frecuentemente pa bapornan di Grace Line Inc., hunto cu senjor David Townsend di e compania aki. Di drechi pa robes: sres. P. Tuin, y Jorge de Castro di Aruba. L. Bouwman representante pa Isla-riba-nan na e conferencia, Ph. Everts di Corsow y D. Townsend, srta. Lee Carwick presidenta di C.T.A. y sres. Martello di Colombia, Van Hesteren di Bonaire y Barker Benfield di Jamaica.

SPRITZER & FUHRMANN TA HANJA CONDECORACION SPECIAL DJE CONFERENCIA DI C.T.A.

Asina tambe senior Ph. Everts di Corsow

ORANJESTAD: — Un di e dianan aki mr. P. Tuin, hefe di Welvaartsbureau di Aruba ta duna su relato di e septimo reunion anual di Caribbean Tourist Association (C.T.A.), cual e anja aki a tuma lugar di 12 te 16 di Mei na Havana, y na unda Antilias a worde representa pa srs. Jorge de Castro, presidente di Touristen Commissie na Aruba y mr. Tuin como advisor, pa sr. L. Bouwman di Touristenbureau na New York, sr. Ph. Everts di Touristenbureau na Corsow y Gezaghebber Van Hesteren di Bonaire. Puntonan cardinal durante e conferencia, segun nos ta worde informa pa mr. Tuin, tabata e recepcion cerca presidente di Cuba Fulgencio Batista y e condecoracion pa e personanan of negoshinan, cu pa bienestar di tourismo den Caribe a hasi masha hopi.

Dos di e condecoracionnan aki a cayi den Antillas: Sr. Ph. Everts, kende durante e reunion pa motibo di su verlof ta pidi su retiro como secretario di Board of Officers di CTA y den e funcion aki ta worde reemplaza pa mr. Tuin, y e firma Spritzer & Fuhrmann den e seccion di „negoshinan". Tambe Puerto Rico ta hanja e condecoracion pa e pais cu a haci mas tanto cu tur na bienestar di toursme pa Caribe, e compania di hapor Alcoa Steamship ta worde distingui, y Travel Courier pa periodiconan, sr. Oscar de Lima un propietario di Hotel na America y a la ves un di e fundadornan di CTA. International Hotels, Air & Marine Travel di sr. T. Hayalt como e mehor organisador di toursnan, Swiss restaurants y tambe sr. Housley di Curless Publicity Co., sr. Pier Grimm presidente di Intercontinental Hotels, sr. Donald Watt di New Yorker, sr. Foss, director di propaganda di PANAM, sr. Donald Bain y P. Celliers di e Redbook Magazine y tambe presidente di e Society of American Travel Writers.

Mas contribucion

Durante e conferencia a worde propone pa aumenta e contribucionnan cu 40%. Cada miembro lo mester paga na razon di tanto cama cu nan hotel ta ocupa den nan bario uno y otro cu un minimo di $ 500.— y un maximo di $ 15.000.—. Cu e total di $ 86.000.— cu nan ta spera ta hanja antò, presidenta di CTS srta. Lee Karick kier haci mas publicidad pa Caraibisch gebied den extranheria. E proposicion pa aumento di contribucion mester worde aproba ainda pa gobierno di diverso paisnan miembro. Ta masha interesante pa sa tambe, cu antillas ta forma un grupo potente den CTA. Pues contra paisnan manera Puerto Rico y Cuba, kende ta conta un solo, antillas no tin menos cu 4. Corsow, Aruba, Bonaire y Isla Riba. Pa e motibo aki tambe e delegacion di Antillas tabata asina grandi.

Colombia tambe a bira miembro durante e ultimo reunion aki, y otro anja e reunion anual lo tuma lugar na Bogota. Ainda Jamaica no ta miembro, pero ta manda su delegado na e reunion aki como observador, y esaki mester worde acepta como bon signal, Tambe Venezuela no ta miembro ainda, pero ta mustra mas y mas interes. Tocante Republica Dominicana cual poco tempo a sali foi di CTA a worde dicidi di lubida e dificultadnan financial cu tabatin y acepta e pais aki di nobo como miembro.

Gedrukt bij N.V. Drukkerij „De Stad"
Directeur-Hoofdredacteur G. J. Staartjes
Nassaustraat 85-Oranjestad, Aruba.
Telefoon: 1116-Directie en Advertenties
2116 Redactie en Abonnementen.
Losse exemplaren ARUBAANSE COURANT
in San Nicolas verkrijgbaar bij
Union Store, Mainstreet

OPENBARE LEESZAAL EN BOEKERIJ TE ORANJESTAD
Volwassenen: iedere middag van 14.30 17.30 uur.
Zaterdag des morgens van 9 — 12 uur en des middags van 14.30 — 17.30 uur.
Dinsdag en vrijdag des avonds van 19 - 21 uur.
Kinderen: maandag, woensdag en donderdag van 14.30 — 17.30 uur.
Zaterdag van 9 — 12 en van 14.30 - 17.00 uur.

LUCHTPOST-SLUITINGEN
Antigua: Vr. 10.00
Argentinie: Ma. 14.00, Di. 15.30 Vr. 9.00
Bolivia: Ma. 14.00 Di. 15.30, Vr. 9.00
Bonaire: Ma. 16.00, Wo 9.00-16.00, Vr. 16.00 Za. 16.00
Brazilie: Ma. 14.00, Di. 15.30., Vr. 9.00
Br. Guiana: Ma. 16.00 Do. 15.30
Canada: Ma. 9.00, Di. 10.00, Wo. 8.30, Do. 10.00, Vr. 9.00, Za. 15.00
Canal Zone: Ma. 15.30 Di. 15.30, Vr. 15.30
Caracas enz.: Ma. 15.30 Di. 15.00, Wo. 16.00 Do. 15.00, Vr. 15.30, Za. 15.30
Chile: Ma. 14.00, Di. 15.30 Vr. 9.00
Colombia: Ma. 15.30 Di. 15.30, Vr. 15.30
Costa Rica: Ma. 15.30. Di. 15.30, Vr. 15.30
Cuba: Di. 10.00, Do. 10.00, Za. 15.30
Curacao: Ma. 9.00-16.00, Di. 16.00, Wo. 9.00 16.00, Vr. 9.00-16.00, Za. 13.45-16.00
Ecuador: Ma. 14.00, Di. 15.30, Vr. 9.00
El Salvador: Ma. 15.30, Di. 15.30, Vr. 9.00
Europa: Wo. 9.00, Do. 16.00, Vr. 16.00, Za 16.00
Fr. Guiane: Ma. 14.00, Vr. 9.00
Guadeloupe: Ma. 15.30, Vr. 9.00
Guatemala: Ma. 15.30, Di. 15.30, Vr. 15.30
Haiti: Di. 10.00 Do. 10.00 Za. 15.30
Honduras: Ma.14.00, Di. 15.30, Vr. 9.00
Br. Honduras: Ma. 14.00, Di. 15.30, Vr. 9.00
Jamaica: Ma. 9.00, Di. 10.00, Wo. 8.30, Do 10.00, Vr. 9.00, Za. 10.00-15.30
Maracaibo: Di. 15.00, Do. 15.00, Za. 15.00
Martinique: Ma. 15.30, Vr. 9.00
Mexico: Ma. 15.30, Di. 10.00, Wo. 8.30, Do 10.00, Vr. 15.30, Za. 10.00.
Miami Fla.: Ma. 9.00, Di. 10.00, Wo. 8.00, Do. 10.00, Vr. 9.00 Za. 10.00-16.00
New York: Ma. 16.00, Di. 10.00, Wo. 16.00, Do. 16.00, Vr. 9.00 Za. 16.00
Nicaragua: Ma. 15.30, Di. 15.30, Vr. 9.00
Panama: Ma. 15.30, Di. 15.30, Vr. 15.30
Paraguay: Ma. 14.00 Di. 15.30 Vr. 9.00
Peru: Ma. 14.00, Di. 15.30, Vr. 9.00
Pto. Rico: Ma. 15.30, Di. 10.00, Wo. 8.30, Do. 10.00, Vr. 9.00, Za. 10.00
Sto. Domingo: Di. 10.00, Do. 10.00, Za 15.30
St. Kitts: Vr. 16.00
St. Maarten enz.: Wo. 16.00, Vr. 16.00
Suriname: Ma. 15.00, Do. 15.30, Za. 16.00
Trinidad enz. Ma. 16.00, Do. 15.30

Diadomingo finale di competitie di biljart

ORANJESTAD. — Diadomingo awor den club Surnam e competitie di biljart lo worde termina cu e encuentro fenomenal di e dos cracksnan Federico Osorio y Martin Aksel. Despues di e match aki, cu ta cuminsa 11'or. Reina di Deporte di Aruba Aida Jacobs lo entrega e copa na e campioen.

FORMIDABLE CANDELA DEN REMBRANDTSTRAAT

Ocho cas a keda kima te na suela

Di nos corresponsal na Willemstad

Ayera mainta banda di dies un 'or ocho cas cu tabata keda entre Rembrandtstraat y Panamaweg a kima te na suela, mientras cu algun mas a hanja basta danjo pa causa dje incendio formidable cu tabatin ei.

E candela cu probablemente a worde causa door di explotacion di un stoof di kerosin, no a perde pa plama tur rondo di e cas di Carolina Janga caminda el a cuminza.

Brandweer sin perde tempo a acudi mesora na e incendio cu tres spuit, dos di nan tabata di Mundo Noho y un di Rio Canario. Cada un riba su mes a worde dirigi na e posnan pa caso di candela.

Entre e autoridadnan cu nos por a mira na e sitio ei tabatin Commissaris Botterweg, e inspectornan De Jager y Mol, e brandmeester Dorenbos. Tambe nos por a observa ei e personal di recherche cu tabata baciendo mesora e investigacionnan di e caso. Sr. De Kruyf di Servicio di Awa tambe tabata percura pa controla pa nan por a hanja suficiente awa pa paga e candela grandi aki.

E casnan cu a kima tabata esnan cu No. 21 y 23 Rembrandstraat y esnan cu tabata keda rondo di nan.

Dr. Allaart y Sr. Juancho Martina di Rode Kruis kende tambe tabata presente, gracias a dios cu nan no tabatin mucho trabao di haci sino di calma aki y aya e hendenan cu por a hiba un susto.

Di e diferente famianan cu a hiba perdida grandi pa nan cu e incendio aki, tabatin entre nan un parcha cu a caba di casa cu tur nan propiedad a desaparece den dje candela. Asina leuw cu nos por a hanja informe, e personanan cu a hiba perdida den dje incendio aki ta: Doran, Schmidt, Bloem, Frans, Langeveld, Boston (Hoggins), Wix, Allen, Bradway, Christopher, Palm, Angelista, Francisco, Vrutaal y Janga. Ta posibel cu falta mas nomber cu nos no a nombra.

Por lo pronto e famianan victima a hanja acogida temporalmente serca bisinjanan y otro serca nan mes famianan.

Segun nos ta informa Rode Kruis a cuminza un campanja y ta pone disponibel pa ricibi ayudo, sea na forma di panja: muebles etc.; of na plaka pa por yuda na alivia perdida dje hendenan aki. Nos ta aplaudi e gesto aki di Rode Kruis sperando cu manera semper e ayudo lo bini espontaneo y pronto di tur banda den nos comunidad.



Aki nos ta weita con un di e casnan ta kimando cu vlam saliendo tur banda, mientras cu brandweer ta spuit awa riba dje. Paga tino riba e cantidad di huma cu e kimamentu aki tabata manda, cua ta di comprende a causa hasta panico den dje barrio ei.

Agosto - luna di esnan cu ta bai cu beurs - ta acercando

Gobierno ta considera e posibilidad pa laga haci examen pa inteligencia (psico-técnico)

ORANJESTAD. — Awor cu Agosto — luna di esnan cu ta bai Hulanda cu beurs — ta bai acercando mas y mas. Departamento di Ensejanza ta hopi ocupa cu tur e trabao preparativo cu mester worde haci tur anja den e coneccion ey. Ya na cuminsamento di e luna aki caba a sali un anuncio den cual tur es interesados ta worde entrega prome cu dia 1 di Juni 1958. Mas o menos 35 peticion a worde recibi caba y keurmentonan medico tambe ta tumando luga continuamente.

Ta importante pa presenta tur documento necesario hunto cu e peticion cu ta worde haci. Departamento di Ensejanza gustosamente lo duna tur informacion necesario (tel. 2000).

Finalmente por worde bisa tambe, cu Bestuurscollege ta haciendo esfuerzonan pa laga e bursalen di e anja aki, pasa prome un examen di inteligencia (psico-tecnico), cu lo cual lo por haya un hase mas sigur pa conseha cada un di e hobennan di sigui un estudio determina, di acuerdo cu su capacidad segun demostra pa e test aki.

San Nicolas Jrs. a luci ganando Estrella 5–1

(Di Nos Sportreporter)

E curso di e campeonato di futbol a sigi su curso Diamars anochi den Wilhelmina Stadion, cue partido entre los blancos y negros di San Nicolas Jrs. y e muchanan di Estrella. Un notable publico a asisti na es encuentro aki, ya cu den promer salida di Estrella den e campeonato nan a logra derrota e Dakoteñonan. Pero Diamars anochi e asunto tabata al reves pa nan ora cu San Nicolas Jrs. a logra anota cinco biaha contra un solo biaha di nan.

Apesar di e anotacion di cinco pa uno di e partido entre San Nicolas Jrs. y Estrella nos tin cu bisa cu e partido toch tabatin su momentonan emocionante ya cu Estrella a lucha te na final. Varios oportunidad a ser mal usa di nan banda sino di otro manera e score lo tabata distinto.

Estrella ta logra hanja nan mes tres biaha cu bon oportunidad pa anota, pero falta di experiencia tabata e factor cual nan no por a logra haci bon uso di e chensnan aki. Di otro banda tambe cu si Estrella su wega tabata un poco mas controla, nan lo a duna San Nicolas Jrs. mas dificultad den es partido, pero como varios biaha cu nan (force) ta logra yega den posicion di e cuero, toch esaki ta worde rebota contra di nan mes contrapartido. Si nan logra domina e cuero un poco mas y sinja pasa nan bala cu mas precision, no ta cabe duda cu durante e campeonato hopi di e grandinan actual lo sinti Estrella como un fuerte opositor. Pa banda di San Nicolas Jrs. esakinan a hunga un futbol determina es anochi pa logra nan promer victoria, cual tambe nan a logra y nos por bisa sin mucho dificultad. Den 7 minuut di e partido e rapidisimo Venancio Solognier ta yega na e meta di Estrella desviando e defensa di esaki y shoot fuertemente pa e promer gol. Ocho minuut despues esta diezcinco minuut di wega, Jan Juriens (macamba) kende es anochi tabata ariba ala izquierda pa San Nicolas Jrs. a demostra su potente shot ariba gol, marcando e segundo gol pa su team. Cualro minuut despues Juriens (macamba) semper alerta ariba e hugada ta anota di tercer gol pa San Nicolas Jrs. Cu tres gol en contra Estrella ningun momento a perde brillo y tabata hunga y busca nan promer gol di tur forma. Varios atake a worde utiliza ariba ambos gol, pero sin mucho exito. Un rato despues di tur e intentonan aki, referee Leon ta duna senjal di half-time.

Den di dos mitar Estrella ta logra nan unico gol di es anochi, ora cu diezcinco minuut di segunda etapa, Candi Wernet ta logra pasa keeper Maduro cu un bunita shoot for di den area penal. Cu e anotacion aki e score a cambia pa San Nicolas Jrs. tres y Estrella uno.

Faltando apenas diezcinco minuut di wega e victoria di San Nicolas Jrs. tabata visto y pa sigura esaki Benny Geerman ta anota di cuatro gol, despues di trinticuatro minuut di e segundo mitar. Y seis minuut despues esta cuarenta minuut di half, cinco minuut promer cu e wega termina, Venancio Solognier ta anota di cinco gol y pasa su mes den promer lugar hunto cu Colina di La Fama den e estadistica di goleadores, cu tres cada uno. Y asina es encuentro entre San Nicolas Jrs. y Estrella a termina diamars anochi ganando San Nicolas Jrs. cinco gol contra uno ariba Estrella. Ambos team tin den e campeonato actual, un victoria y un derrota.

Mblna shrdlu cmfwyp shrdlu hm hh

Cuadro di posiciones den e campeonato

	J	g	e	p	gf	gc	ps
Aruba Junior	1	1	0	0	3	2	2
La Fama	1	1	0	0	5	0	2
Estrella	2	1	0	1	3	2	2
S. Nicolas Jrs.	2	1	0	1	7	3	2
Dakota	1	0	0	1	1	2	0
R. C. A.	1	0	0	1	0	5	0

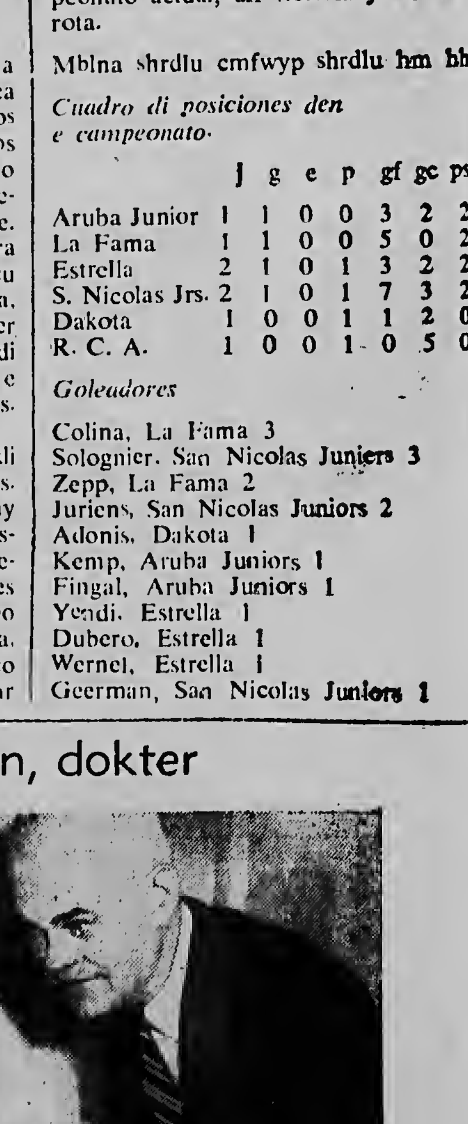
Goleadores

Colina, La Fama 3
Solognier, San Nicolas Juniors 3
Zepp, La Fama 2
Juriens, San Nicolas Juniors 2
Adonis, Dakota 1
Kemp, Aruba Juniors 1
Fingal, Aruba Juniors 1
Yendi, Estrella 1
Dubero, Estrella 1
Wernel, Estrella 1
Geerman, San Nicolas Juniors 1

Concurso musical na beneficio di Scholarship Foundation

ORANJESTAD. — Pa e anja cu ta bini, Aruba Scholarship Foundation tin mester di masha hopi placa mes. Motibo cu di hopi banda ta worde trata pa trese e placa aki hunto. Otro siman Diasabra nos tin e fashion show den Palm Beach Club y dia 29 na Santa Cruz lo worde principia cu un cos masha interesante. Tur gruponan musical di Aruba, manera mariachis, conjuntos, combos etc. lo duna un presentacion y jury lo escohe e mehor grupo kende lo representa e distrito den un show grandi despues den theatro de Veer. E mescos lo worde ripiti na Noord, na Savaneta, San Nicolas y Oranjestad. Na e anochi final lo tin cinco grupo, cu lo trata pa hanja e titulo di honor di e mihor grupo musical di Aruba. Mientras tanto caha di e institucion ta gorda cu placanan cu ta worde cobra pa entradanan di e shows. Sr. S. M. de Castro (tel. 1469) tin e organisacion den su man. Pa mas informacion acudi libremente serca dje.

Pabien, dokter



Samuel Cardinal Stritch ta mira e medalja cu su dokter tin bisti. E dokter ta John Keeley. Stritch ta recuperando di amputacion di su man drechi na Roma. Papa Pio a duna Dr. Keeley e medalja di Orden di San Gregorio, un di esnan di mas halto.

PAGINA TRES

Poblacion di Argelia lo no consenti den compromiso cu gobierno di Pflimlin

ARGEL: Alain de Serigny, director dje corant Argelino „Echo d'Alger" y miembro dje comision pa seguridad publico di henter Argelia, a bisa diez periodista awe cu poblacion di Argelia nunca lo no consenti cu un compromiso cu gobierno di Pflimlin.

El a declara cu e situacion actual na Argelia ta irrevocable, y el a bisa cu „ehercito ta na nos banda".

El a bisa cu na Argelia nan ta desea libertad for dje gobierno actual. Republica di Francia lo keda y e unico homber cu por dirigiele ta general De Gaulle. Nos lo acepta solamente e. Solamente De Gaulle por trece union nacional.

El a continua bisando: „Nos lo haci tur loke ta posibel pa causa retiro dje gobierno. Si e no retira, anto mi no sabi kiko nos lo haci.... E pais aki ta fada dje circo, cu asamblea nacional tin y di cual e miembronan ta desea solamente pa mantene nan puesto".

De Serigny, kende ta un lider derechista dje Francesnan na Argelia, a declara cu e y e otro miembronan dje comision Argelino pa seguridad publico ta desea igualdad pa e Argelinonan y Francesnan na Argelia, entre otros nan ta desea derecho igual di vota y representacion completo den asamblea nacional dje 10.000.000 ciudadanonan Frances na Argelia.

El a declara tambe cu reformacion politico den atmosfera dje ley nobo na Argelia cu a bira di vigor e anja aki „ta di tempu bieuw".

De Serigny a bisa tambe cu. si e poblacion Mohamedano na Argelia tabata desea independencia en berdad. nan lo tabata tin esaki for di hopi tempu caba, pasobra lo tabata imposible pa no cumpli cu deseo di 8.000.000 hende.

El a bisa cu „si e Francesnan mester sali for di Argelia, e pais lo tin un gobierno comunista den 6 luna."

Despues di Serigny Mohand Madani, un miembro Mohamedano dje comision Argelino pa seguridad publico Argelino y dje comision di seguridad publica pa henter Argelia a papia.

„E gobiernonan anterior a ganja nos tur y esaki a causa desconfianza entre Francesnan, Mohamedanonan y ehercito, asina Madani a bisa, kende a declara „cu e relacion entre e cantidad di victima Mohamedano y Frances dje terror dje rebeldenan Argelino tabata manera 1 pa 10.

G. B. Huiskamp subdirector nobo di KNPM

DEN HAAG: Sr. G. B. Huiskamp a worde nombra ayera como subdirector dje N.V. Koninklijke Nederlandsche Petroleum Maatschappij.

Trein a sali for di riel na Bombay y causa hopi morto

BOMBAY: E trein expreso entre Rajkot y Viramgan, den e estado Indio Bombay, a sali for di su rails awe mainta. Binti pasahero a muri y 50 a hanja herida.

Polis a tira riba demostrantenan na Calcutta

CALCUTTA, 21/5: — Awe mainta poliz a cuminsa tira atrobe riba demostrante na Jamshedpur Bihar, un centro di industria di staal, caminda tin gran intranquilidad. Un huelga general den e ciudad a stop tur fabrica y lugar di negoshi di traha. Trupa di poliz ta patrulla door dje cayanan, mientras cu tin guardia severo rond dje industrianan. Tur pacus ta cerra y e servicionan di transportacion no ta traha.

Ayera un demostrante a muri y 77 a hanja herida durante bringamentu entre huelgistanan y poliz. E incidentenan a sosode, ora cu poliz a trata di arresta e secretario dje sindicato di obreronan dje fabrica di staal „TATA". E poliznan, kende tabata rondona pa algun mil demostrante, a usa nan fusilnan pa kibra e circulo rond di nan. E demostrantenan a kima dos autobus. Den e ciudad, cu ta cerca Calcutta, tin un prohibicion di sali di 11 'or anochi te 4 'or di madruga.

No ta conoci cuantu victima tabata tin awe.

Perfecto di Guyana Frances no ta bai Surinam

PARAMARIBO 21/5: — Un bishita dje prefecto di Guyana Frances na Surinam a worde pospone en conexion cu e dificultadnan interno na Francia. Como motibu a worde duna, cu e funcionario no por bandona puesto den e circunstancianan actual.

Cumpleanjos feliz

Hopi felicitacion ta bai awe pa sr. Julio Luidens kende a celebra su cumpleanjos, pa parti di su esposa Olga, jiunan Diana y Omaria, Dana, Maria, Annie y di familia de Cuba.

— — —

Sentiago Ridderstaat kende a recorda su fecha natal ta ricibi hopi felicitacion di su esposa Gabriela, jiunan Reina, Tida, Nemencia, Regina, Joaquin, Juan y Andres, nietonan, ruman Meme, 2 sobrina, cunja, suegra y suegro y demas familia.

— — —

Awe ta cumpli su 16 aniversario e gentil caballero Julio Otilio Ras y e ta ricibi hopi felicitacion di su moma Anta, 5 rumannan, subrinanan, especialmente di Airin Myke, Myrte Thijssen, amigo Kid Hose, Pedro Arends, di su amiga Reina Ras.

— — —

Hopi felicitacion ta bai pa e hobencito Gielbert Pourier kende ta celebra su cumpleanjos pa parti di su mama, tata, amigonan, Rudolf, Vaenkli Kelly.

— — —

E hobencita Rita Geerman kende ta recorda su fecha natal ta ricibi hopi felicitacion di su mama Mona, tata Dede, ruman Viviana, wela y welonan, tanta y omonan, padrino Mario Dania, madrina Editha Ras y Maximina Werleman.

— — —

Sra. Anna Tromp ta cumpli su 30 aniversario y e ta ricibi hopi felicitacion di su esposo Juan, 7 jiunan, tur su familianan.

— — —

Ta cumpli 2 anja awe e hobencita Vilma Marilyn Gonzalez y e ta ricibi hopi felicitacion di su mama Maria, ruman Rudy, wela y welonan, tanta y omonan, madrina Milda Tromp y demas familia.

— — —

Tambe ta ricibi hopi felicitacion awe sr. Marciano Geerman kende a recorda su 28 aniversario pa parti di su estimada sra. Augustina y You Lilian.

— — —

E hobencito Florencio Weert ta celebra su 5 cumpleanjos i e ta ricibi hopi pabien di su mama Telma, tata Boes, rumannan, Telma, Elio, Erquino, Shirley, muy especialmente di su madrina Victoria Wijcke.

Pa avisos y tur correspondencia pa „Arubaanse Courant" dirigibo na: Nassaustraat 85, Oranjestad. Telefoon 1116 Directie y Avisos 2116 - Redaccion y Suscripciones. Numero suelto di ARUBAANSE COURANT por worde obteni na San Nicolas na Union Store, Mainstreet.

AGENDA

Diahuebs 22 di Mei

C I N E

DE VEER 8.30: Death of a Scoundrel
RIALTO 8.00: The Black Scorpion
PRINCIPAL 8.00: Tarzan the apeman
AURORA 7.30: Three violent people
SAVANETA 7.30: De machinist

Parteras, enfermeras, etc.
Zr. M. vd Mark, tel. 1557
Rondweg 1, Dakota.
Zr. Braumuller, tel. 1355,
Wilhelminastraat 22, Oranjestad.

RADIO KELKBOOM

11.30 Son Montuno
12.00 Lunchmuziek
12.25 Nieuwsberichten (Veld Store)
12.45 Musica norteamericana
12.55 News in a Nutshell (Viana)
1.00—1.30 Musica varia
4.00 Rancheras
4.30 Fajardo y sus Estrellas
4.45 Calypsos
5.00 Programa Winkel
5.30 Mario Suarez
6.00 Boleros
6.15 Cumpleanjos feliz
6.30 Dinermuziek
7.00 Noticias (Pap.) di Schlitz
7.15 Senen Suarez
7.30 Musica Hulandes
7.45 Nieuwsberichten (Veld Store).
8.00 Musica norteamericana
8.15 Cuando la Noche Cae
8.30 That Latin Beat
9.00—10.00 Programma van CCA Licht Klassieke Muziek: U kunt luisteren naar werken van Listz, Rachmaninoff, Grieg, Paderewsky, Offenbach, Schubert en Van Weber.

RADIO CARACAS TELEVISION
Canales 2, 7 y 10

7.15 Marcha oficial
7.27 Informacion sobre los programas del dia
7.30 Lo de hoy
9.30 Pelicula
11.00 Cita a las once
12.00 Show de las doce
1.15 Novela Palmolive
1.30 Noticiero del mediodia
2.00 Pelicula
4.00 Club femenino
5.00 Cosas de mujeres
5.30 La perfecta ama de casa
6.00 Circo en el aire
6.15 Cortos
6.45 Encuentro con la vida
7.00 Bartolo y sus bartoladas
7.15 Novela Unico
7.30 Patrulla de caminos
8.00 El Observador Creole
8.15 Monte sus cauchos
8.45 Tema con variaciones
9.00 Novela Camay
9.15 Novela I. & M
9.30 Fiesta para todos
10.00 La semana nacional
10.30 Cine-programa
12.00 Marcha oficial.

Cada dia tin su secreto

Pa TUYUCHI
No. 20

Pero prome cu el a muri el a casa cu un otro muhe.

El a desespera ora cu el a pensa cu b'a muri.

Asina Xavier a bis'e. Pero ta wega esaqui tabata haci cun'e.

No tabata logica naturalmente cu André mester a queda fiel na recuerdo di un muhe, cu solamente tabata di dje pa nomber, pasobra en realidad nunca un matrimonio entre nan dos no a tuma luga berdad.

„Mi ta viuda"..i e palabranan aqui el a ripiti asina tanto bez pa su mes cu alafin esaqui a bin perde nificacion p'e..

„*Viuda!*".....

Ta quico esai quier meen? Un muhe sin homber?

Diripiente Olga a ser interrumpi den su pensamentonan pa un stem:

„Bo ta lamta, Olga?".

E stem aqui tabata di su suegra cu tabata sinta na pia di su cama. E tabatin un traje di satin pretu bisti i na su garganta e tabatin un cadena di oro cu algun briloques.

„Bo ta sinti bo awor algo mehor?"

„Mi ta hanja terrible cu mi mester a comporta mi mes asina ridiculo", Olga a responde na boz modera.

E suegro a calm'e i a bis'e cu e no mester papia di tal manera pasobra ta cos cu por a pasa tur hende.

„Bo tin mester di sosiego. Majan lo nos sigui combersa mas leu.."

„No", Olga a protesta. „Si acaso nos tin algo di combersa, ta mehor nos hacie awor unbez. Mi no por spera te majan".

El a lamta sinta net riba su curpa riba su cama i awor el a descubri cu nan a bistie un japon di drumi aden di nylon masha fini i costoso color di salmon.

Sinembargo..qui transparente esaqui tabata (Olga a trek su dekel tapa su curpa te na cachete).

„Nos a hanja cu ta mehor di troca bo panja", e suegra a bis'e. „Despues dje desmayo cu a ataca bo, b'a pega un sonjo asina profundo, cu nos a huzga mehor di larga bo drumi numa, pasobra primeramente bo tabatin mester di sosiego. B'a drumi oranan largo i awor ta casi 7'or di anochi".

„Mi tabata desea asina tanto pa bo a conta mi..com.."

E dama mas bieu a suspira penosamente.

„Elena lo conta bo tur cos. Mi curazon no ta fuerte, mi yiu".

„Pero e..ta.."

„E ta desea masha tanto tambe di combersa cu bo, pasobra boso tur dos ta participa den e mes mala suerte. I tur cos mester ser arregla mas pronto posible, Sinembargo queda bo calmo sin excita. Caba di descansa. Fina lo trece bo cuminda pa bo"...

Fina? Olga a estremece.

Pero a lo largo e no tabatin nada mas di teme di dje. Awor e tabata sa alomenos cu e tabata den cas di su suegra i cu Xavier tabata su cunja, ruman di André i cu Fina..

„Pero ta quende Fina ta propiamente?" e tabata pensa na boz alto.

„M'a pensa cu bo tabata conoce Fina caba", e dama anciana a bisa asombra i aturdi.

„Si; pa cara naturalmente.."

„E tabata governante di Elena. I dia cu Elena a bini aqui, Fina tambe a bini, hunto cun'e.

E quier a bisa „dia cu el a casa cu André", Olga a pensa.

„Bo por confie enteramente. E ta na altura di enter e historia tristo. I e tá masha dedicatoria".

„Na quen?" a hera di escapa foi boca di Olga, pero el a cesa na tempo, pasobra despues di a pasa man carinjosamente na su cara, cu pasonan real e suegra a bandona e cuarto.

„E tin e mes manera mahestuoso cu André", Olga tabata pensa. E mes maneranan imita, pero toch aristocratico. Xavier n' parce ni nan bicinja".

Nan a bati suavemente na porta i Fina a drenta cu e mes shimis gris cu el a bisti ajera tambe. El a queda ta mira Olga manera nada no a pasa.

„Bo ta sinti bon awor? B'a pone nos spanta masha tanto".

Olga a mira razgonan di lagrima den wowonan di e muhe i el a quita su bista foi e muhe, cu tabata mir'e como si fuera t'e tabata asesino di André envez dje riesgonan peligroso cu e tabata tuma.

„Bo mester come algo", Fina a bis'e. „Anto bo curpa ta drecha trobe. Si bo tin mester di algo, anto bo tin di bati klok dos bez i mi mes ta bini".

El a haci como si fuera tabata un honor pa Olga di ser sirbi p'e, mientras pa Olga tabata un castigo p'e qui ora cu e mester mira e muhe aqui dilanti su bista.

E tabata sinti un aversion terrible dje mannan di wesu aí cu mester a basha un koppi di thee p'e. I sin ganja e servicio cu Fina tabata banja cerca e hendenan aqui tabata di un hospitalaria generoso.

Pura el a bisa e muher abominable aqui:

„Masha danki, Fina. Ora cu mi tin mester di algo, mi ta jama bo".

Esaqui tabata e manera di mas decente posible pa e manda e muhe aqui bai. Fina a comprende esai i queto el a bandona e cuarto.

Qui un manera malo di custumbra hendel..Un japon di drumi aden di nylon!..un dormitorio luhoso..Flor den vaasnan..di tur banda olornan dushi di flor tabata balsema Olga su curazon.

El a bin bebe su thee i a come tur sandwichesnan cu nan a trece p'e i tambe un paar di bolo. I en realidad el a sintie alivia.. masha bon. El a lubida mes com tabata smaak di mangel, pasobra ta unda bo por bai cumpra mangel den madreselvanan di Brazil?

Nan tabata dirti den bo boca i tabata larga un sabor dushi i fuerte atras. Qui dushi co'i snoep. Esaquinan tabata simbolo cu e tabata hanje awor den mundo civiliza. Pero no tabata berguenza cu un muhe por tabatin asina tanto apetit algun ora despues cu el a tende cu el a bira viuda?.. E tabata sinti berguenza i a stoot e theebladchi na un distancia. E tabatin miedo pa nan no pensa cu e no tabata importe cu morto di André.

I sinembargo qui ora cu e mester corda cuanto molester el a pasa pa e yega aqui te pa despues di tanto aventura e bin tende cu André a muri, tabata cos di pone hende desespera.

Nan a bati awor na porta. El a spanta, pasobra e tabatin masha contra di mester tabatin un entrevista cu Elena. Ta quico nan dos lo por tabatin di bisa otro? Ta com bo por combersa bon-bon cu bo..?

„Adelante", el a grita.

Pero no tabata Elena, pero ta Xavier a drenta.

El a camna yega cerca su cama i a cai sinta riba e stul cu tabatin na cabez dje cama. Su cachete tabata sosega riba konopi dje garoti. Dje manera ai el a queda sinta i tabata mira Olga duro den su cara. E por a bini solamente pa bin sinta mir'e? Pa via dje bista fuerte ai e mucha muhe a quita di dje.

„E manco cu e wowonan odioso, no?" el a cuminza diripiente sin tuma proceder. I Olga a coloriza te trai su oreanan. „Mi n' por larga di reconoce cu mi ta manco, aunque cu mi mester reconoce cu mi por camna hopi bon tambe sin mi garoti. Pero m'a custumbra cun'e te cu el a bira un amigo intimo di mi i su compania a bira inevitable pa mi. I loque b'a bisa di mi wowonan malicioso, abo ta prome hende cu a bisa esai".

E homber a lamta para i tabata ripara e spiel Veneciano dje mesa di toilet, cu tabata jen di penja cu skuier i flacons. El a abri su wowonan mas anchu cu e tabata por i a pone su cara pega cu e glas.

„Wowonan rabia..Bo mester conta mi ta di com bo ta hanja nan asina tanto rabia".

El a bolbe bin sinta banda di cama di Olga.

„Bo no mester quere cu mi ta sinti mi ofendi: alcontrario. Mi ta sinti mi masha goza. Sigur, mi ta sinti mi goza. Wowonan rabia. Mi ta hanja e nomber ai cu m'a hanja masha bunita. Sublime mes.."

El a cohe un mangel i a tene esaqui den su man cu un cara como si fuera ta na enteramente otro cos e tabata pensa.

„Mi ta comprende cu lo bo menosprecia mi", el a bisa secamente. „Pero mi n' ta tuma bo na malu. Foi e prome momento mes mi tabata desea pa bo hanja rabia riba mi. Mi ta gusta masha tanto di mira com bo ta mira mi cu aversion. Mi ta gusta masha cu tur hende ta odia mi. Pasobra mi tambe ta odia tur hende. Pero abo mi no tin aversion p'e".

El a hinka e mangel den su boca.

(E ta sigui)

PEPITA

Por CHIC YOUNG



Lorenzo ta sinta masha na su gemak y e ta lesa un boeki masha interesante. net e ta jega na e momento caminda e boeki ta bira mas interesante ata Pepita ta jame, y e ta puntre si e por bin juda cu e fregadero.

Ai Pepita net awor mi ta lesa un novela masha interesante. y misterioso mi kier sabi con e ta caba.

Pepita a jega serca dje i e la bise, mi a lese caba.

Y tambe, e ora ei e ta bisa Lorenzo, asina e ta caba. e jardinero ta esun cu a matae tata, i e heredera a huie cu e majordomo esei ta tur.

Pober Lorenzo a keda boca habri.

Ata Lorenzo awor ta trahando cu e fregadero i e ta murmura, y ta awe un hende ta puntrami si mi ta casa.

Awe ni su novela e no a caba di lesa.

Tom Richardson, detective di fama mundial

ASESINATO DI LOUIS ARQUE

Pa TUYUCHI

„Mi ta teme cu lo bo por hanja algo di algun importancia. Senjor Richardson", e inspector a bisa. „M'a ristra tur cos den e cuarto aqui cu di mas grandi escrupulosidad. Siguiendo e sistema di trabao cu bo mes sa practica den semehante casonan i na ningun caminda mi no por a descubri nada."

Sinembargo cu masha tranquilidad i calmo Richardson a cuminza su investigacion i e tabata ristra cada pida dje tapijt, fulando, ristrando i vigilando cada pieza, cada meubel den e

cuarto. E no a salta ningun porta, ningun bentana, ningun jalusi, ningun lachi, etc. I asina a pasa dos ora completo. Riba cara dje detective bo por a leza violente desenganjo i un hende cu ta ripara bon, por a mira hasta un poco intranquilidad riba cara dje gran maestro.

Despues cu Richardson a busca asina tanto sin hanja nada i e inspector cu durante tur e oranan aqui a warda un silencio completo, a puntre awor: „B'a descubri algo?"

„No, nada". Richardson a responde. „Bo tabatin razon, Sr. McConnell... Pero ta p'esai sol n' tin motibo ainda pa nos desespera i mi no ta entrega spada...."

Atrobe el a bolbe cuminza ta ristra enter e cuarto di nobo. Esaqui tabatin dos porta. El a munstra dede riba un di nan.

„Ta pa e porta ai m'a drenta. N' t'asina?" e maestro a puntra Leon Villette. „Esai ta bai sali den e anchi caminda bo cuarto tambe ta. esta cu mi a comprende bo splicacion bon. Por t'asina?"

„Sigur, senjor", e hoben a responde. „I ta cual ta e otro cuartonan cu ta sali den e anchi ai?"

„E cuarto den cual tin e cosnan di jaag, biblioteca i cuarto pa sinta leza."

„No tin un trapi cu ta bai na pisonan ariba di ai?"

„No, anto bo tin di pasa den un otro anchi cu ta indica bo na e trapinan."

„I e porta aqui? Ta unda esai ta bai?" ....

„Na cuarto di toilet i pasando ai tambe bo por alcanza e casita dje trapinan."

Richardson a abri e porta aqui i a bai na e vestuario, di cual e meubelnan tabata di palo di ebel. Den diferente dje kashinan den muraja tabatin flusnan cologa dje defunto aden. Den un huki dje cuarto tabatin un bunita wastafel, un mesita rondó, algun stul i un canape di cuero, cualnan tabata forma e adornonan den e cuarto aqui.

Largo rato i cu masha escrupulosidad e detective a queda ta investiga e cuarto aqui i el a queda para hopi den e porta di salida.

Riba e tapijt di Smyrna el a ripara un vlek rondo pero masha chiquito. El a saca su vergrootglas i a pone riba dje ta mira. El a cai drumi largo abao ta vigilé i despues el a pone su nanishi pega cun'e ta hol'e. Despues el a bai na e mesa di meimei i a queda ta ripara esaqui largo rato.

(E ta sigui)

Ministro Filipino ta defende su esfuersonan cu respecto na Indonesia

MANILLA: E ministro di defensa dje Islanan Filipino, Jesus Vargas, a declara durante un reunion di veteranonan Filipino, cu e ta lamenta cu su esfuersonan pa tene pueblo di su Islanan na haltura dje desarollonan na Indonesia a hanja un reaccion fuerte den cierto circulo na Indonesia. Segun ministro Vargas e motibu dje diferencia di opinion entre cierto autoridad na Djakarta y e ministro ta e pregunta, si personanan di gobierno di pais den mundu liber, manera e Islanan Filipino, cu ta responsable, mester evita di expresa nan alarma como resultado dje actividadnan comunista alarmante na Indonesia.

Ministro Vargas tabata kier meen aki e ataquenan poco tempu pasa den prensa di Djakarta, den cual a worde declara. cu e expresion di Vargas di su alarma pa motibu dje asistencia cu gobierno di Indonesia aparentemente ta ricibi dje comunistanan. tabata insultante pa gobierno di Indonesia.

Ministro Vargas tabata di opinion. cu varios hecho — manera e continuacion obstinado dje acusacionnan calumnioso, segun cual e Filipinonan ta entremete den asuntonan di Indonesia. e moda extremoso cu Djakarta ta papia di e asunto y e amenazanan scondi en conexion cu seguridad dje Islanan Filipino — a causa, cu esnan. cu ta conoci cu e metodonan dje machine di propaganda dje comunistanan. cu no tin cunes cu nada ni ningun hende. por mira den henter e asunto aki e influencia comunista.

Ministro Vargas tabata di opinion cu gobierno di Indonesia, na lugar di trata di sconde for dje controversanan na Indonesia of sconde nan tras di un cortina di huma, lo haci mehor si e tuma medida positivo pa kita e miedu cu mundu liber tin tocante destino di Indonesia, completamente. El a bisa ademas, cu gobierno di Indonesia ta fortifica posicion di comunismo pasobra el a acepta asistencia comunista pa suprimi e rebelion pasobra e ta duna e comunistanan oportunidad di infiltra den e varios departamentonan di gobierno di Indonesia. Si Indonesia mester hanja su mes bao di dominio di comunismo internacional esaki lo ta un peligro grave, no solamente pa e Islanan Filipino, pero pa henter mundu liber tambe, asina ministro Vargas dje Islanan Filipino a bisa.

Inglesnan no a ataca pueblo di Oman

LONDEN: E portavos di Foreign Office di Inglaterra a desmenti determinadamente e declaracionnan dje representante di e Imam di Oman na Damasco, segun cual 500 militar Ingles, asisti pa tanki, a ataca e pueblo Kartcha na Oman. El a desmenti un otro noticia di gabinete dje Imam. segun cual e rebeldenan na Oman a tira un bombardero Ingles y dos avion di reaccion Ingles, y e avionnan a cai.

Nota di Libanon na Union Arabe

BEIRUT: Gobierno di Libanon a entrega e comision politico di Liga Arabe un nota awe, den cual e ta protesta contra e intervencion dje republica uni Arabe den e asuntonan interno di Libanon, asina e ministro di asuntonan exterior, Malik, a informa despues dje reunion dje comision di parlamento pa asuntonan exterior. E ministro a bisa cu su gobierno ta prepara un expediente en bista di un keho cerca conseho di seguridad di nacionnan uni.

Contesta Yugoslavo na partido comunista Ruso

BELGRADO: Segun circulonan bon informa na Yugoslavia e lidernan dje pais a formula un contestacion riba e carta di comision central di partido comunista di Rusia, dia 10 dje luna aki, den cual Rusia a amenaza Yugoslavia cu sancion economico.

Den nan contesta e Yugoslavonan a informa cu e ultimatum aki no ta spanta nan. Nan ta mustra Kremlin cu tur presion riba Yugoslavia, como resultado di kestion ideologico lo por tin influencia serio riba politiek estranhero di Rusia.

Ainda no ta conoci ki dia nan lo entrega Moscu e contestacion.

Entierro di turista Hulandes asesina na Demerara

PARAMARIBO: Senjora Ritfeld, kende a worde asesina pa un ciudadano di Georgetown, Demerara, cu un cuchu, a worde enterra na Paramaribo awe mainta atende pa un gran parti di poblacion dje ciudad.

E asesino, kende tabata loco y a hinca su mes despues, ta muriendo na Georgetown.